

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 25 (2023)

Artikel: Gian Travers : la histoargia da Joseph. L'emprim gieu rumantsch, preschentà il 1534

Autor: Darms, Georges

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1050149>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cuntegn

Prefaziun	10
I. Introducziun	13
1. Noticias istoricas	15
2. Ils manuscrits	18
2.1. Ms. ChP Ab 47, 1567, = Co	18
2.2. Ms. M 138, 1593, = Ge	21
2.3. Ms. M 156, 1618, = Tr	25
2.4. Ms. ChP Ad 139, 1618, = Süt	29
2.5. Ms. M 110, 1661, = Pi	31
2.6. Ms. M 63, 1676, = Ro	34
2.7. Ms. AstGr A 702, 1678, = P	36
2.8. Ms. AstGr A/N 422, 1746, = PiC1	40
2.9. Ms. AstGr A 520, 19avel tsch., = PiC2	41
3. Las ediziuns	43
3.1. L'ediziun ULRICH, EChrest. 16–38 dal 1882, = PiU	43
3.2. L'ediziun ULRICH, Joseph dal 1891, = PU	43
3.3. L'ediziun RRC V, 17–42 dal 1900 = RRC + vers	44
4. Las relaziuns tranter ils manuscrits	45
5. L'ediziun	50
5.1. Il text	50
5.2. Las grafias	54
5.2.1 Grafems nunlatins	54
5.2.2. Grafems cun stgirentada	57
5.2.3. Variantas dal medem fonem	59
5.2.4. Accessoris grafics	64
5.3. Intervenziuns textualas	66
6. Variantas dals auters manuscrits	68
6.1. Las grafias	68
6.2. La tscherna da las variantas	70

II. Ediziun	75
1. Register da las scursanidas e dals segns	76
2. {La histoargia da Joseph}	79
III. Commentari	145
IV. Glossari	209
1. Structura	211
1.1. Cuntegn	211
1.2. Preschentaziun	211
1.2.1. Lemma	211
1.2.2. Ordinaziun	212
1.3. Indicaziuns supplementaras	212
1.3.1. Indicaziuns grammaticalas	212
1.3.2. Indicaziuns semanticas	215
2. Glossari	217
V. Agiuntas	249
1. Segns	251
2. Scursanidas	251
3. Litteratura	254
3.1 Manuscrits	254
3.2 Texts ed ediziuns	255
3.3 Litteratura secundara	257
4. Illustraziuns	260